

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB
PYHÄLLE**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB
PYHÄ**

HOLIDAY ■ CLUB

Yhteystiedot

Hätänumerot

Yleinen hätänumero

112

Avainpalvelu

Osoite Onninpyhä

Osoite Pyhänhovi

Osoite Pyhä HolySuites

Yhteystiedot ja aukioloajat

Holiday Club Pyhä

Kotatie 6, 98530 Pyhätunturi

Kammintie 3–5 & Kortenskaantie 45–46, 98530 Pyhätunturi

Kallunkuja 1, 98530 Pyhätunturi

Tarkista avainpalvelun yhteystiedot ja aukioloajat

kohdesivuilta [holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/pyha](https://www.holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/pyha)

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/

Contact Information

Emergency numbers

General emergency number

112

Key Service

Address Onninpyhä

Address Pyhänhovi

Address Pyhä HolySuites

Holiday Club Pyhä

Kotatie 6, 98530 Pyhätunturi

Kammintie 3–5 & Kortenskaantie 45–46, 98530 Pyhätunturi

Kallunkuja 1, 98530 Pyhätunturi

You can find other contact details on our website at

<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon **112**.

Huoneiston tunnistetiedot

Huoneiston nimi	Kiinteistö Oy HolySuites Pyhä
Sijainti	Pyhätunturi
Osoite	Kallunkuja 1, 98530 Pyhätunturi

Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
 - turvatkaa hengitys ja verenkierto
 - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni



Palohälytys; tasainen yhtämittainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

HUONEISTOSSA ON AUTOMAATTINEN PALOHÄLYTYS, HÄLYTYS MENEE AINA SUORAAN PALOKUNNALLE!

Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

Apartment identification information

Apartment name	Kiinteistö Oy HolySuites Pyhä
Location	Pyhätunturi
Address	Kallunkuja 1, 98530 Pyhätunturi

Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

In the event of fire, call the 112 emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

Accident or attack of illness: call the 112 emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
 - secure breathing and blood circulation, and
 - prevent shock and stop excessive bleeding.

General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending
and descending sound



Fire alarm: an even, constant siren
sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

THE APARTMENT HAS AN AUTOMATIC FIRE ALARM, THE ALARM ALWAYS GOES DIRECTLY TO THE FIRE DEPARTMENT!

Järjestyssäännöt

1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, Kiinteistö Yhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta Otsonaattorin käytön hinta. Tupakan tumppien heittäminen luontoon on kiellettyä.

2. Ulkotulet ja avotuli

Ulkotulien polttaminen terasseilla ja avotulen teko alueella on kiellettyä.

3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa joko varauksen yhteydessä tai viimeistään kirjautuessaan lomakeskukseen. Mikäli lemmikin mukana oloa ei ole ilmoitettu, pidämme oikeuden periä lemmikkieläin maksun 3 (kolmin) kertaisena.

Lemmikistä peritään kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukainen maksu. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä. Lemmikkien pito makuutiloissa on kielletty.

4. Pysäköinti

Huoneiston pihaan saa pysäköidä korkeintaan kaksi autoa. Vierailijoita varten ovat yleiset parkkipaikat. Autolle on lämpöpistoketolppa parkkipaikalla. Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja. Sähkö- ja hybridautojen lataaminen huoneiston pistokkeista on ehdottomasti kielletty. Järjestyssääntöjen vastaisesta kytkennästä majoittujalta peritään hinnaston mukainen lisämaksu (50 €).

5. Jätehuolto

Sekajäteastiat ovat PyhäSuitesin huoneistojen edessä. Paperijätteen voitte viedä sille varattuun paperinkeräysastiaan, astia sijaitsee Liikekeskuksen läheisyydessä. Palautuspullot voi palauttaa kauppaan, viedä alueella oleviin pullonkeräysastioihin tai jättää lomahuoneistoon. Kierrätysmateriaalien jättäminen piha-alueen jäteastioihin on kiellettyä.

6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00–08.00.

7. Jokamiehen oikeudet

Metsästyksen ja kalastuksen vallitsevia sääntöjä on noudatettava.

8. Metsäneläimet

Metsäneläimien ruokkiminen on kielletty, koska ruoka houkuttelee niitä sisätiloihin mikä aiheuttaa huoneistoille vahinkoa.

9. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava avainpalveluun. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista ja rikkoutuneista tavaroista laskutamme automaattisesti majoittujaa jälkikäteen.

10. Huoneiston luovutus

Huoneistosta lähtiessä pyydämme siistijän helpottamiseksi:

- pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet kylpyhuoneen lattialle
- siirtämään huonekalut takaisin omille paikoilleen, mikäli niitä on siirretty
- tarkistamaan, että sähkölaitteiden virrat on katkaistu sekä ikkunaluukut suljettu
- tarkistamaan, että liesituuletin on pois päältä
- viemään roskat jäteastioihin, tyhjat pullot keräykseen ja lehdet niille varattuun jäteastiaan
- nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- palauttamaan avaimen avainpalveluun.

Avaimen katoamistapauksessa veloitetaan lukon vaihtokustannukset 100–150 euroa

Regulations

1. Smoking

Smoking in the rooms is strictly forbidden. If someone has smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge for the use of Otsonaattori to clean the apartment. Throwing cigarette stubs on the ground is also strictly forbidden.

2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is forbidden.

3. Pets

Guests are obligated to inform the holiday center if they intend to bring a pet(s) to the holiday apartment, preferably when they make their reservation or at the latest when they check in. If a guest fails to inform the holiday center about a pet, we reserve the right to charge the guest the pet surcharge x 3. The surcharge is according to the current price and it is collected by the valid price list. Pets must be kept on a leash in the grounds area. Keeping pets in the sleeping areas and on the loft is forbidden.

4. Parking

A maximum of two vehicles may be parked in the yard at a time. Guests may park in the public parking lot. A plug for the engine-block heater is located on the outdoor wall of the apartment. The plug should not be used for recreational vehicles or caravans. Charging electric and hybrid cars from the apartments outlets is strictly forbidden. Any connection not in compliance with the rules will be subject to an extra charge (50 €).

5. Waste management

Waste containers for mixed waste are located in front of PyhäSuites apartments. Waste containers for mixed waste are located on the grounds. Please throw recyclable paper in the appropriate recyclable waste paper containers. The bins are located near the shopping center. Recyclable bottles can be returned to the store, taken to the bottle recycling containers on the grounds, or left in the apartment. Throwing recyclable material in the waste containers in the apartment or grounds area is forbidden.

6. Living

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

7. Everyman's right

Regulations pertaining to hunting and fishing must be observed.

8. Forest animals

Feeding forest animals is forbidden because food lures them indoors, which causes damage to the apartment.

9. Damage to the apartment

Notify the key services of broken dishes, appliances or other defects in the apartment. All lost or broken items will be billed to you automatically if they have not been reported.

10. Checking out of the apartment

To help the work of the cleaning staff, please do the following before you leave:

- Pile your used bed linen and towels on the floor in the shower room.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure the fan on the range hood has been switched off.
- Make sure the appliances have been turned off and the windows are closed.
- Take the trash to the trash bins and the empty bottles and newspapers/magazines to their respective recycling bins (see number 5).
- Empty the dishwasher and put the dishes in the cupboards.

- Return the key to the reception. If you lose your key, we charge €100–€150 to change the locks on the doors.

*Kiinteistö Oy HolySuites Pyhä
Board of Directors*

Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

Osakkeen käyttöoikeus, tulo ja lähtöselvitys

Huoneiston käyttöoikeus alkaa lauantaina kello 16.00 ja päättyy seuraavana lauantaina kello 12.00. Viikon 18 hallintaoikeus päättyy poikkeuksellisesti maanantaina (8 päivän kuluttua) klo 12.00. Aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asukas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon.

Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain lauantaisin kello 12.00–16.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan. Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkuiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus. Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa siistijöille.

Takkapuut

Takkapuut sijaitsevat huoneiston varastossa.

Lumityöt

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden lumityöt. Oleskelun aikana asukkaat huolehtivat huoneiston portaat ja niiden edustan.

Ilmavaihto ja liesituuletin

Ilmastoinnin säädin tuulikaapin oven vieressä. Liesituulettimen kuvusta säädetään liesituulettimen teho ruoanlaiton yhteydessä.

Lämmitys

Huoneistoissa on kaukolämmitys.

Huoneistojen varustus

Tarkistakaa tullessanne varusteluettelon mukaiset varusteet ja astiat. Ilmoittakaa mahdollisista rikkoutuneista astioista ja tavaroista avainpalveluun, kirjatkaa ne ja jättäkää tieto niistä huoneiston pöydälle. Siten astiat ja tavarat voidaan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Yhtiöllä on oikeus periä korvaus rikki menneistä astioista ja tavaroista.

Käyttöohjeet

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät keittiön kaapista. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi. Käyttöopastusta saa myös huollosta tai vastaanotosta.

Paloturvallisuus

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty. Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa. Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

Huomautukset lomahuoneistostanne

Pyydämme ilmoittamaan välittömästi lomahuoneistossanne ilmenneistä puutteista avainpalveluun.

Takan käyttöohjeet

1. Avatkaa pelti
 2. Tarkistakaa, ettei liesituuletin ole päällä.
 3. Sytyttäkää tuli pienellä puumäärällä ja lisätkää puita sitten vähitellen, ettei takka savuta huoneistoon.
- Muutama puu kerrallaan riittää.

Saunan käyttöohjeet

Tarkemmat ohjeet löydätte kansion lopusta.

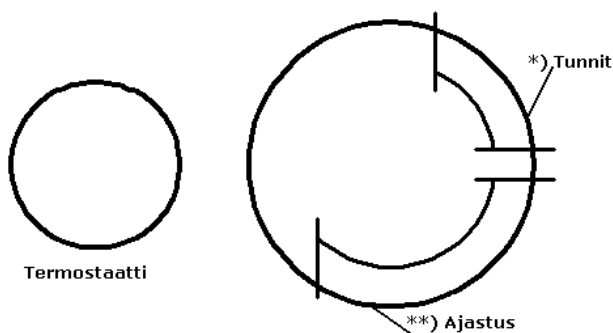
Laittakaa kiuas päälle noin puoli tuntia ennen saunaan menoa.

1. Valitkaa termostaatista haluttu lämpötila (lämpötilan säätö). Suositus +60°C – +80°C.
2. Säätekää numeroasteikosta, kuinka monta tuntia saunaa lämpiää *) (numerot ovat tunteja)
3. Samassa asteikossa on myös ajastin, josta voi valita tuntimäärän, jonka jälkeen kiuas alkaa lämmitä **)

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Kun kiuas on säädetty kuumenemaan, lämpö muualla huoneistossa katkeaa automaattisesti.

Kiukaan säätimet voivat poiketa kuvassa olevista säätimistä. Joissakin huoneistoissa voi olla myös erilainen kiuas.



Termostaattien säätäminen pois päältä on kiellettyä.

Huoltoyhtiö huolehtii lämmityksen muutoksista.

TV-kanavat:

Televisio- ja videokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä.

Internetyhteys

Maksuton internet yhteys on käytettävissä Hotelli Pyhätunturin aulassa. Langattomaan nettiyhteyteen ei tarvitse salasanaa.

Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

Right to use the timeshare, checking in and checking out

The right to use the apartment begins on Saturday at 4:00 pm and ends the following Saturday at 12:00 pm with the exception of week 18 when the right to use the apartment ends on Monday (8 days later) at 12:00 pm.

These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment for the next guest.

Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Saturdays between 12:00 pm and 4:00 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee. If the apartment has been left especially messy, then we will charge a separate fee for the extra cleaning. Possible complaints regarding the cleanliness of the apartment should be reported to the cleaning staff or superintendent immediately.

Fireplace wood

Wood for the fireplace is located in the apartment's storage.

Snow removal

The maintenance staff is responsible for removing snow from the yard areas. Guests staying in the apartment are responsible for removing snow from the stairs outside the apartment and the path leading to them.

Ventilation and stove hood

The air conditioning control is located beside the hall door. The power of the stove fan during cooking can be adjusted on the stove hood.

Heating

The apartment is heated by district heating.

Apartment furnishings

When you arrive, check the furnishings and dishes against the list of furnishings. Notify the Key Service of any broken plates and objects. When you leave, write down a list of anything that was broken on a piece of paper and leave it on the apartment table. This way, plates and objects can be replaced before the next guests arrive. The hotel has the right to collect compensation for broken plates or objects.

Instructions for using appliances

The instructions for using the appliances are in one of the kitchen cupboards. Read the instructions as needed to avoid breaking the appliances due to faulty use. Our staff at the reception and in the maintenance department will also gladly assist you.

Fire safety

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the terraces and steps is strictly forbidden. Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the extinguishing equipment is and that you know how to use it.

Complaints concerning your holiday apartment

We kindly ask that you notify the reception immediately of any defects or malfunctions in your holiday apartment.

Fireplace

1. Open the damper.
2. Make sure the fan for the range hood is not on.

3. Light the fire using a small amount of wood, and then add more wood little by little to avoid smoke from entering the room. A few pieces of wood at a time are enough.

Sauna

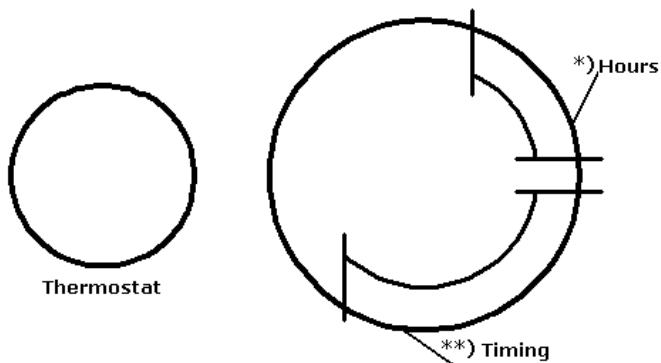
See the back of the folder for more detailed instructions. Turn the sauna stove on half an hour before you intend to go to the sauna.

1. Choose the desired temperature (temperature control). Recommendation: +60° C--+80° C.
2. Turn the knob to the desired number of hours you wish to have the sauna warm; the numbers indicate the number of hours.
3. The same knob also has a timer that you can set so the sauna will begin heating up at a certain time.

The thermostat will automatically turn the sauna stove off when the set time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.

When the sauna stove has been turned on, the heating in the rest of the apartment will automatically turn off.

Stove controls may differ from those pictured below. Some apartments may even have a different stove.



Turning the thermostats off is forbidden.

The property maintenance company is responsible for alterations made to the heating.

TV channels

The channels for the television and dvd-player have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels.

Internet connection

Free Internet access is available in the hotel lobby. No password is necessary for the wireless Internet connection.